Скиба Катерина Миколаївна
Kateryna Skyba



Посада: професор кафедри германської філології та перекладознавства
Науковий ступінь: доктор педагогічних наук
Вчене звання: професор
e-mail: skybakakm@khmnu.edu.ua
ORCID: 0000-0003-2911-5461
SCOPUS ID: 57212145371
Web of Science Researcher ID: HFZ-9929-2022
Google Scholar:
https://scholar.google.com/citations?user=16RrY5kAAAAJ

Освіта:

2005 р. – Хмельницький національний університет, спеціальність «Філологія», кваліфікація «бакалавр філології», диплом з відзнакою.

2006 р. – Хмельницький національний університет, спеціальність «Переклад», кваліфікація «перекладач, вчитель англійської мови», диплом з відзнакою.

2007 р. – Хмельницький національний університет, спеціальність «Соціальна педагогіка», кваліфікація «соціальний педагог, практичний психолог».

2012 р. – Хмельницький університет управління та права, спеціальність «Правознавство», кваліфікація «юрист».

2016 р. – Хмельницький національний університет, спеціальність «Міжнародні економічні відносини», кваліфікація «економіст-міжнародник, перекладач», диплом з відзнакою.

На кафедрі германської філології та перекладознавства (кафедра перекладу до 2018 року) працює з 2006 року.

Кандидатська дисертація. У 2008 році захистила кандидатську дисертацію за спеціальністю 19.00.07 – педагогічна та вікова психологія на тему «Психолого-педагогічні умови розвитку лінгвістичного мислення майбутніх перекладачів». У 2011 році присвоєно вчене звання доцента кафедри перекладу.

Докторська дисертація. У 2018 році захистила докторську дисертацію за спеціальністю 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти на тему «Теорія і практика професійної підготовки перекладачів у США». У 2021 році присвоєно вчене звання професора кафедри германської філології та перекладознавства.

Дисципліни, що викладає: «Інформаційні технології за професійним спрямуванням» *(ОР Бакалавр);* «Сучасні інформаційні технології у професійній діяльності» (*ОР Магістр).*

Обов'язки по кафедрі: керівництво навчальною, виробничою та переддипломною практикою здобувачів вищої освіти; керівництво курсовими та кваліфікаційними

(магістерськими) роботами; участь у роботі проєктних груп освітніх програм; участь в організації наукових конференцій, семінарів та інших наукових заходів кафедри; розвиток міжнародної діяльності кафедри та міжнародного співробітництва.

Наукові інтереси: цифрове перекладознавство; аудіовізуальний переклад та локалізація; ІКТ в освіті та перекладі.

Публікації:

Автор понад 100 наукових і навчально-методичних праць, серед яких 1 монографія, 1 підручник (у співавторстві), 2 навчальні посібники (у співавторстві), словник, авторське свідоцтво, а також статті у виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах Scopus та Web of Science.

Вибрані публікації (2022-2026 рр.):

1. Долинський Є. В., Скиба К. М. Використання технологій штучного інтелекту та машинного перекладу в підготовці майбутніх перекладачів (на матеріалі перекладу митної документації). Перспективи та інновації науки. 2026. № 3(61). С. 445–457.

2. Долинський Є. В., Скиба К. М. Інформаційні технології у перекладі та локалізації стандартизованої документації в умовах цифровізації перекладацької діяльності. Наукові інновації та передові технології. 2026. № 4(56). С. 1064–1073.

3. Долинський Є. В., Скиба К. М. Сучасні інформаційні технології як засіб моделювання професійного середовища перекладача в освітньому процесі. Інноваційна педагогіка. 2026. Вип. 92(2). С. 269–272.

4. Tretko V., Bilan L., Pliushch V., Tkachuk A., Skyba K. Digital Competence Development of Future Professionals: Psychological and Pedagogical Conditions in a Rapidly Transforming Educational Landscape. Revista Eduweb. 2026. Vol. 20(2). P. 70–90. (Web of Science Core Collection, ESCI).

5. Skyba K., Kuchai O., Demchenko A., Savchenko N., Necheporuk Ya., Rezvan O. The Importance of Multimedia Education in the Informatization of Society. International Journal of Computer Science and Network Security. 2022. Vol. 22(4). P. 797–803. (Web of Science).

Участь у роботі редакційних колегій наукових видань:

Член редакційних колегій наукових фахових видань «Актуальні проблеми філології та перекладознавства».

Підвищення кваліфікації:

- міжнародне підвищення кваліфікації у MC Academy (м. Колчестер та Манчестер, Велика Британія) терміном з 06.08.2021 р. до 20.08.2021 р. відповідно до наказу від 06.08.2021 № 187/1-КП (90 год.)
- курси підвищення кваліфікації за програмою «Розвиток професійних компетентностей» у 2022 році відповідно до наказу від 02.02.2022 № 15-КП (30 год.)
- підвищення кваліфікації керівників закладів вищої освіти «Особливості управління закладів вищої освіти та освітнім процесом в умовах воєнного

стану», організоване Міністерством освіти і науки України спільно з Науково-методичним центром вищої та фахової передвищої освіти терміном з 05.12.2022 р. по 13.12.2022 р., відповідно до наказу від 01.12.2022 № 286/1-КП (45 год.)

- тренінг для експертів із написання звіту про результати акредитаційної експертизи / НАЗЯВО, 16.02.2024 р., сертифікат № 0180/2024 (298) (60 год.)
- курси підвищення кваліфікації за програмою «Сучасне викладання: виклики, інструменти та цілі сталого розвитку» (26.11–29.12.2024 р.) відповідно до наказу від 30.12.2024 № 177-КП (30 год.)
- підвищення кваліфікації на тему: «Великий курс про штучний інтелект в освіті», що проводилося у дистанційному форматі на платформі Zoom ГО «Прогресильні» терміном з 26.05.2025 р. до 09.06.2025 р. відповідно до наказу від 26.05.2025 № 97-КП (45 год.)
- підвищення кваліфікації TESOL-Ukraine Teacher Development Institute на тему: Teaching in a Time of Crisis: Innovative Tools, Strategies, and Approaches to Improving English Learning for Ukrainians, організоване TESOL-Ukraine та RELO Office Посольства США в Україні, 3–7 липня 2023 року, Краків, Польща (30 год.).



ENGLISH LANGUAGE PROGRAMS
The World is Your Classroom
REGIONAL ENGLISH LANGUAGE OFFICE
U.S. EMBASSY, UKRAINE
AMERICA HOUSE
TESOL UKRAINE

Certificate of Participation
№ 03-07.07.2023 - 15

TESOL-Ukraine and RELO US Embassy
are pleased to acknowledge the participation of
Kateryna Skyba
in the TESOL Ukraine Teacher Development Institute
«Teaching in a Time of Crisis: Innovative Tools, Strategies, and Approaches to Improving English Learning for Ukrainians»
(03-07 July, 2023)
(30 academic hours)

Topics covered:
1. **Teaching Methodology (by Stuart Carroll)**
2. **Designing Online or Blended Courses (by Iryna Liashenko)**
3. **Systemic-Functional Linguistics (by Maryna Tschelska)**
4. **Social Emotional Learning (by Meagan Abrahamsson)**

Dr. Olena Ilienko
TESOL-Ukraine President

Професійні та наукові об’єднання:
Членкиня TESOL.
Почесні нагороди, відзнаки:
· Подяка Хмельницької обласної військової адміністрації (2025);
· Грамота Національної академії педагогічних наук України (2021);
· Грамоти та подяки Хмельницького національного університету за вагомий внесок у розвиток науки, міжнародної діяльності та підготовку висококваліфікованих фахівців.